

GROSS

Brandenburg GmbH

91081108

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23

14772 Brandenburg

Tel. 0 33 81/2 11 14-0

Fax 0 33 81/2 11 14-27

brandenburg@gross-drehteile.de

www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 20001074

Lieferscheindatum : 03.03.2020

Lieferanten-Nr. : 100

Kunden-Nr. : 11113

Unser Zeichen : nm

Seite : 1 / 1

Lieferschein

180260650
5010218223

Wir liefern im Auftrag der Firma Seissenschmidt GmbH:

Pos	Menge	Bestelldaten / Artikel - Benennung
1.0		Bestellung: 550004366301 vom 31.12.-4714

800 Stk Schaltrad RW.Gang

ID: 035495-90A/5500002399

Artikel-Code : 2511199480

Charge : 620521 B

Ident - Nr. : 2511199480

Zeichnung : 2511199480 / Index: 0/24.07.2019

1	FLC Magnum Box	je	800 Stk
5	VCI PE Zuschnitt		
1	Deckel für FLC MAGNUM		

Gesamtgewicht : 816 kg brutto / 752 kg netto
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ab Werk

B
KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 800

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 1

Quantità Imballi:

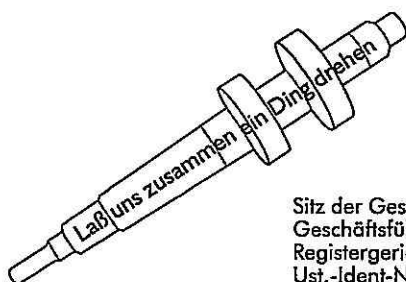
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 04/03/20

Firma

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE33VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



1) Versender/Lieferant Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str.23 14772 Brandenburg 5) Beladestelle 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer		2) Lieferanten-Nr. 13) Speditionsauftrags-Nr. 2020-4060 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 02.03.2020 7) Relationsnummer 9) Versandspediteur 10) Spediteur-nr. NULL Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg 13) Bordero-/Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerke für den Versandspediteur ab Werk 16) Eintreff-Datum 04.03.2020 17) Eintreff-Zeit				
11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 11113 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026Modugno (Bari)		14) Anliefer-/Abdestelle 14248				
18) Zeichen un Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F.	22) Inhalt	23) Netto- gewicht KG	24) Bruttoge- wicht KG
2020001074-1	1 1 5	Packmittel: FLC Magnum Box Deckel für FLC MAGNUM VCI PE Zuschnitt		Schaltrad RW.Gang Artikel: 2511199480 Charge: 620521 B	752	816
25) Summe 5 VCI PE Zuschnitt 1 Deckel für FLC MAGNUM 1 FLC Magnum Box		26) Rauminhalt cdm(Lademeter)		Summen 27) 752 28) 816		
28) Gefahrgut - Klassifikation 29) Gefahrgut - Bezeichnung				33) Transportversicherung vom Spediteur 34) Versender-Nachnahme EUR 36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart 41) Abrechnungs-Schl.		
31) Frankatur FREI HAUS 35) Anlagen		32) Warenwert 0,00 EUR		42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten 04 MAR 2020 <i>"Ricevuta con riserva di verifica sulla qualità e quantità"</i> Firmenstempel/Unterschrift		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Ladungssicherheit geprüft.				44) die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal(GP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal(GP)		
Datum Uhrzeit Unterschrift						

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+22

włącznie oraz
inclusive and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>Gross Brandenburg GmbH</i> <i>Stuttgarter Str. 23</i> <i>(P.O.) 14772 Brandenburg an der Havel</i>			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Magna</i> <i>Via del Ciclamini 4</i> <i>(IT) 20026 Modugno</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) ARDA TRANS Sp. z o.o. <i>ul. Spółdzielcza 2, 67-200 Wilków</i>		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>(IT) 70026 Modugno</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) <i>867251290</i> <i>3189451</i>		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>3.8.2020</i> <i>DE 14772 Brandenburg an der Havel</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached <i>U</i>					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <i>2.16.2</i> <i>20</i>
12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³					
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by Nadawca Absender Sender Waluta / Währung / Currency Odbiorca Empfänger Consignee Przewoźne Fracht Carriage charges Bonifikaty Ermäßigungen Reductions Saldo Zwischensumme Balance Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous Razem Gesamtsumme Total to be paid <i>KUCIENE + NAGIEL S.R.L.</i> <i>Via del Ciclamini, str. 7 20026 Modugno (Bari)</i>		
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery		
22 Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 ARDA TRANS Sp. z o.o. ul. Spółdzielcza 2, 67-200 Wilków Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier <i>89451</i>		
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place dnia am on 20 20 20 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee <i>Ricevuto con riserva di</i> <i>quantità e qualità</i>					

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.